

# Alceo: il verso & la città

*un percorso letterario per il liceo*



**Compito/prodotto finale:** creare un evidence- based collage

**Traguardi:**

(l'alunno al termine del quinquennio) è in grado di interpretare e commentare opere in prosa e in versi, a.) servendosi degli strumenti dell'analisi linguistica, stilistica, retorica e b.) collocando le opere nel rispettivo contesto storico e culturale;  
sa a.) esporre in modo consapevole una tesi; b.) motivare le argomentazioni.

**Obiettivi specifici di apprendimento:**

lettura e interpretazione degli autori in lingua originale in parallelo al percorso cronologico oppure presentati per generi,

**Abilità:**

- ✓ Saper leggere e confrontare testi di diversa tipologia (fonti scritte, manuali, voci di enciclopedie, saggi, materiale audiovisivo), fonti iconografiche e archeologiche per ricavare informazioni su argomenti di studio
- ✓ interpretare usando gli strumenti dell'analisi testuale e le conoscenze relative all'autore e al contesto storico-culturale;

Poeti e tiranni: Alceo

# LEZIONE I

# Vivere con i lupi

## attività: analisi del testo

In queste lezioni si parla di poeti e di impegno politico. Per gli alunni liceali si tratta di un tema lontanissimo dalla loro esperienza.

Si può iniziare guardando e commentando una scena del film [Mediterraneo](#) in cui il protagonista, relegato su un'isola, ha il desiderio di tornare a fare una vita attiva, impegnata, come cittadino; si proseguirà leggendo il frammento 130 LP di Alceo.

Per non caricare la lettura con troppe informazioni, si può cominciare leggendo la traduzione e riflettendo su alcuni temi; gli alunni continueranno approfondendo la tradizione e la traduzione e poi si rifletterà insieme sullo stile.

Bisogna chiedersi se valga la pena spiegare le complesse questioni testuali e linguistiche che il frammento pone. Una via di mezzo potrebbe essere quella di presentare il testo in 'originale', con tutti i vari segni diacritici ma poi lavorare su un testo normalizzato indicando anche di volta il corrispettivo attico delle particolarità linguistiche.

Si può anche scegliere di lavorare sulla traduzione, per focalizzare le tematiche, andando poi a identificare lessemi e frasi significative in lingua.

Alceo fr. 130 LP

ἀγνώστ[ο]ις βιότοις τλαῖς ὀ τάλαις ἔγω  
ζῶω μοῖραν ἔχων ἀγροῖωτίκαν  
ἡμέρων ἀγόρας ἄκουσαι  
\_καρυ[ζο]μένας, ὤγεσιλαΐδα,  
καὶ β[ό]λλας, τὰ πάτηρ καὶ πάτερος πάτηρ  
κα<γ>γ[ε]γήρασ' ἔχοντες πεδὰ τωνδέων  
τῶν [ἀ]λλαλοκάκων πολίταν,  
\_ἔγ[ω δ' ἀ]πὺ τούτων ἀπελήλαμαι  
φεύγων ἐσχατίαις, ὡς δ' Ὀνυμακλέης  
ὠθάναος εὐοίκησα λυκαιμίαις  
φεύγων τὸν πόλεμον· στάσιν γὰρ  
\_πρὸς κρέ[σσο]νας οὐκ ἄμεινον ὄννεχην. 2  
.].[. . .].[. .]. μακάρων ἐς τέμ[ε]νος θεῶν  
εὐοί[κησα] με[λ]αίνας ἐπίβαις χθόνος,

χλίδα[ις δ' ἐν] συνόδοισιν αὐταῖς  
\_οἴκημι κ[ά]κων ἔκτος ἔχων πόδας  
ὄππα Λ[εσβί]αδες κριννόμεναι φύαν  
πώλεντ' ἔλκεσίπεπλοι, περὶ δὲ βρέμει  
ἄχω θεσπεσία γυναικῶν  
\_ἴρα[ς ὀ]λολύγας ἐνιαυσίας  
].[´].[.]. ἀπὺ πολλῶν τότε δὴ θεοὶ  
].[ ´]σκ. . .ν Ὀλύμπιοι

In verde: le particolarità linguistiche

Le [ ] indicano integrazioni, cioè congetture dei filologi, laddove il testo è illeggibile o corrotto

Alceo fr. 130 LP (testo normalizzato)

ἀγνώστοις βιότοις τλαῖς ὁ τάλαις ἔγω  
ζῶω μοῖραν ἔχων ἀγροῖωτίκαν  
ἡμέρων ἀγόρας ἄκουσαι  
\_καρυζομένας, ὦγεσιλαῖδα,  
καὶ βόλλας, τὰ πάτηρ καὶ πάτερος πάτηρ  
καγγεγήρασ' ἔχοντες πεδὰ τωνδέων  
τῶν ἀλλαλοκάκων πολίταν,  
\_ἔγω δ' ἀπὸ τούτων ἀπελήλαμαι  
φεύγων ἐσχατίαις, ὡς δ' Ὀνυμακλέης  
ὠθάναος εἰοίκησα λυκαιμίαις  
φεύγων τὸν πόλεμον· στάσιν γὰρ  
\_πρὸς κρέσσονας οὐκ ἄμεινον ὀννέχην.  
... μακάρων ἐς τέμενος θεῶν  
εἰοίκησα μελαίνας ἐπίβαις χθόνος,

χλίδαις δ' ἐν συνόδοισιν αὐταῖς  
\_οἴκημι κ[ά]κων ἔκτος ἔχων πόδας  
ὄππα Λ[εσβί]αδες κριννόμεναι φύαν  
πώλεντ' ἔλκεσίπεπλοι, περὶ δὲ βρέμει  
ἄχω θεσπεσία γυναικῶν  
\_ἴρα[ς ὀ]λολύγας ἐνιαυσίας  
].[´].[.]. ἀπὸ πολλῶν τότε δὴ θεοὶ  
].[ ´]σκ. . .ν Ὀλύμπιοι

## Qualche informazione preliminare:

Il testo è contenuto in un papiro (P. Oxy 2165) ed è in condizioni molto frammentarie. Il papiro conteneva pure dei commenti (scoli) a margine: è probabile che si trattasse di un'edizione in cui venivano raggruppati carmi con argomenti simili. In questo caso l'argomento è il santuario di Messon, una località dell'isola di Lesbo di cui il poeta Alceo era originario e dove visse.

Nell'altro frammento trasmesso dal papiro viene fornita qualche informazione su questo santuario: esso era confederale (vi si recavano da tutte le poleis dell'isola di Lesbo) ed era dedicato ad una triade di divinità: Zeus, la Grande Madre Eolia (Era) e Dioniso.

Da questo santuario, Alceo invia il componimento ad un amico – Agesilaida – che lo eseguirà all'interno del simposio. Si tratta dunque di un'epistola poetica, un carme 'affidato'

Alceo e Saffo composero i loro carmi nel dialetto eolico parlato nell'isola di Lesbo.

Dopo aver fornito queste brevi informazioni, si ricorderà che cos'è l'analisi tematica, magari visualizzando l'infografica che gli alunni già conoscono e poi si procederà

**L'ANALISI TEMATICA** può essere condotta oralmente attraverso domande: gli alunni risponderanno avendo sott'occhio la traduzione, l'insegnante andrà rintracciando nel testo originale, visualizzato sulla LIM singoli lessemi o intere frasi e le sottolineerà.

**Di cosa parla Alceo? Di quale esperienza?**

gli alunni potranno facilmente individuare che si parla:

- della vita politica attiva, vissuta in prima persona dal poeta Alceo in passato
- e della sua condizione presente, una vita selvatica e rustica, lontana dal centro politico, vissuta ai margini, accostata ai lupi.

Per quanto riguarda il primo punto, evidenziamo:

ἀγόρας ἄκουσαι καρυζομένας, καὶ βόλλας, *ascoltare l'assemblea convocata, e il consiglio*

Per quanto riguarda il secondo:

μοῖραν ἔχων ἀγροϊωτίκην, *in condizione rustica*

ἀπὸ τούτων ἀπελήλαμαι, *mi tengo lontano da ciò*

ἐοίκησα λυκαιμίαις, *vivo come i lupi*

φεύγων ἐσχατίαις, *fuggendo in posti lontani oppure tenendomi lontano dai confini*

Ma perché il poeta è costretto a fuggire? A stare lontano?

φεύγων τὸν πόλεμον· *per scansare la guerra*

Di che tipo di guerra si tratta? Una guerra di tipo 'iliadico'?

στάσιν, *un colpo di mano, una guerra civile*

Che cosa ne pensa il poeta?

πρὸς κρέσσονας οὐκ ἄμεινον ὀννέχην, *contro i più forti è meglio non alimentarlo* (facciamo notare che si tratta di una 'gnome', una sentenza)

L'insegnante farà notare che l'esperienza della vita politica attiva accomuna il poeta ai suoi familiari (maschi): anche in passato, gli avi di Alceo hanno vissuto la medesima esperienza:

πεδὰ τωνδέων τῶν ἀλλαλοκάκων πολίταν, *con questi cittadini che si danneggiano a vicenda.*

Qual 'è la condizione attuale del poeta?

μακάρων ἐς τέμενος θεῶν ἐοίκησα, vivo in un santuario degli dei beati  
Λ[εσβί]αδες κριννόμεναι φύαν πώλεντ' ἔλκεσίπεπλοι, le donne di Lesbo giudicate per bellezza sfilano tenendo il peplo

Si possono a questo punto disegnare due campi semantici: la città e fuori dalla città

Dai campi semantici si può passare ad analizzare alcune radici, compilando le relative schede

Sopportando, misero me, sconosciuti modi di vita  
sopravvivo in rustica condizione  
bramando di ascoltare l'assemblea  
convocata dagli araldi, o figlio di Agesilao,  
e il Consiglio, partecipando ai quali mio padre e il padre  
di mio padre invecchiarono, in compagnia di questi  
cittadini che si daneggiano a vicenda,  
ma io sono al bando da tutto questo  
e mi tengo alla larga dalle frontiere, e come Onomacle  
l'ateniese occupai macchie da lupi  
per scansare questa guerra, e infatti è meglio  
non alimentare colpi di mano contro i più forti.  
..... al santuario degli dèi beati, lì  
mi insediai una volta approdato sulla nera terra  
e oziando nel bel mezzo di festive adunanze  
soggiorno tenendo i piedi lontano dai guai,  
dove in gara di bellezza vergini di Lesbo  
sfilano lasciando cadere la veste, e freme d'intorno  
il suono divino delle donne  
che levano il sacro ululo annuale  
..... allora da molti (mali) gli dèi  
dell'Olimpo.....

# Campi semantici

città

ἀγορά  
βουλή  
πόλεμος  
στάσις  
πολίτης

ἀγροϊωτικός  
λυκαμία  
φεύγω  
ἐσχατία  
τέμενος  
πεπλοι  
γυνή  
ἱερός  
ὀλολύγη

fuori dalla  
città

**ἀγερ/ἀγορ/ἀγυρ - radunare**  
ἀγείρ-ω - io raduno, io raccolgo, io aduno  
ἀγορ-ά, -ᾶς, ἥ - piazza, assemblea  
ἀγορά-ομαι - io mi raduno, io parlo in pubblico  
ἀγορ-εύω - io parlo in pubblico  
κατ-ηγορ-έω - io accuso, io parlo contro  
κατ-ήγορ-ος, -ου, ό - accusatore  
πανήγυρις, -εως, ἥ - assemblea

**ἱερ - sacro**  
ἱερ-ός, -ά, -όν - sacro, divino  
ἱερ-όν, τό - sacerdote, ministro  
ἱερ-εῖον, τό - vittima, ministro  
ἱερ-εύς, -έως, ό - sacerdote, ministro  
ἱέρ-εια, -ας, ἥ - sacerdotessa  
ἱερ-εύω - io sacrifico, io compio un sacrificio  
ἱερ-οσυλία, -ας, ἥ - sacrilegio, furto sacrilego

**πολεμ - guerra, combattere**  
πολεμ-έω - io combatto, io guerreggio, io faccio guerra  
πόλεμ-ος, -ου, ό - guerra, conflitto  
πολέμ-ιος, -α, -ον - nemico, avversario, ostile

**βουλ-η - volere, consiglio, decisione, decidere**  
βούλ-ομαι - io voglio, io decido  
βούλ-ή, -ῆς, ἥ - consiglio, assemblea, volontà, decisione, bulè  
βούλη-σις, -εως, ἥ - volontà, volere, decisione  
βουλ-έυω - io delibero, io decido, io sono buleuta  
βουλ-ευτής, -οῦ, ό - consigliere, buleuta, membro della βούλή  
ἐπι-βουλ-ή, -ῆς, ἥ - complotto, congiura, cospirazione, trama  
ἐπι-βουλ-εύω - io congiuro, io complotto, io cospiro, io tramo  
συμ-βουλ-έυω - io consiglio

**πολι - città**  
πόλις, -εως, ἥ - città, stato  
πολί-της, -ου, ό - cittadino  
πολιτ-εία, -ας, ἥ - costituzione, forma di governo, cittadinanza  
πολιτ-εύω - io amministro, io sono cittadino  
πολιτ-ικός, -ή, -όν - politico, cittadino, civile, pubblico

**τεμ-η/τομ/τμη/ταμ** - *tagliare, taglio*

τέμ-νω - *io taglio, io stacco, io spezzo*

τομ-ή, -ῆς, ἥ - *taglio*

ἄ-τομ-ος, -ον - *indivisibile*

τέμ-ενος, -ους, τό - *area sacra, terreno, fondo, campo*

ἀνα-τομ-ή, -ῆς, ἥ - *dissezione, taglio*

ταμ-ίας, -ίου, ό - *dispensiere, tesoriere*

**στη/στα** - *collocare, collocarsi, stare*

ἵ-στη-μι - *io colloco, io pongo*

ἵ-στα-μαι - *io sto*

στά-σις, -εως, ἥ - *rivolta, situazione, lotta,*

*lite, immobilità, posizione*

**γυναικ** - *donna*

γυνή, γυναικ-ός, ἥ - *donna, moglie*

γυναικ-εἶος, -α, -ον - *femminile, muliebre, di donna, da donna*

**φευγ/φυγ** - *fuggire*

φεύγ-ω - *io fuggo, io scappo*

φυγ-ή, -ῆς, ἥ - *fuga, scampo*

φυγ-άς, -άδος, ό - *fuggiasco, esule, profugo, fuoruscito*

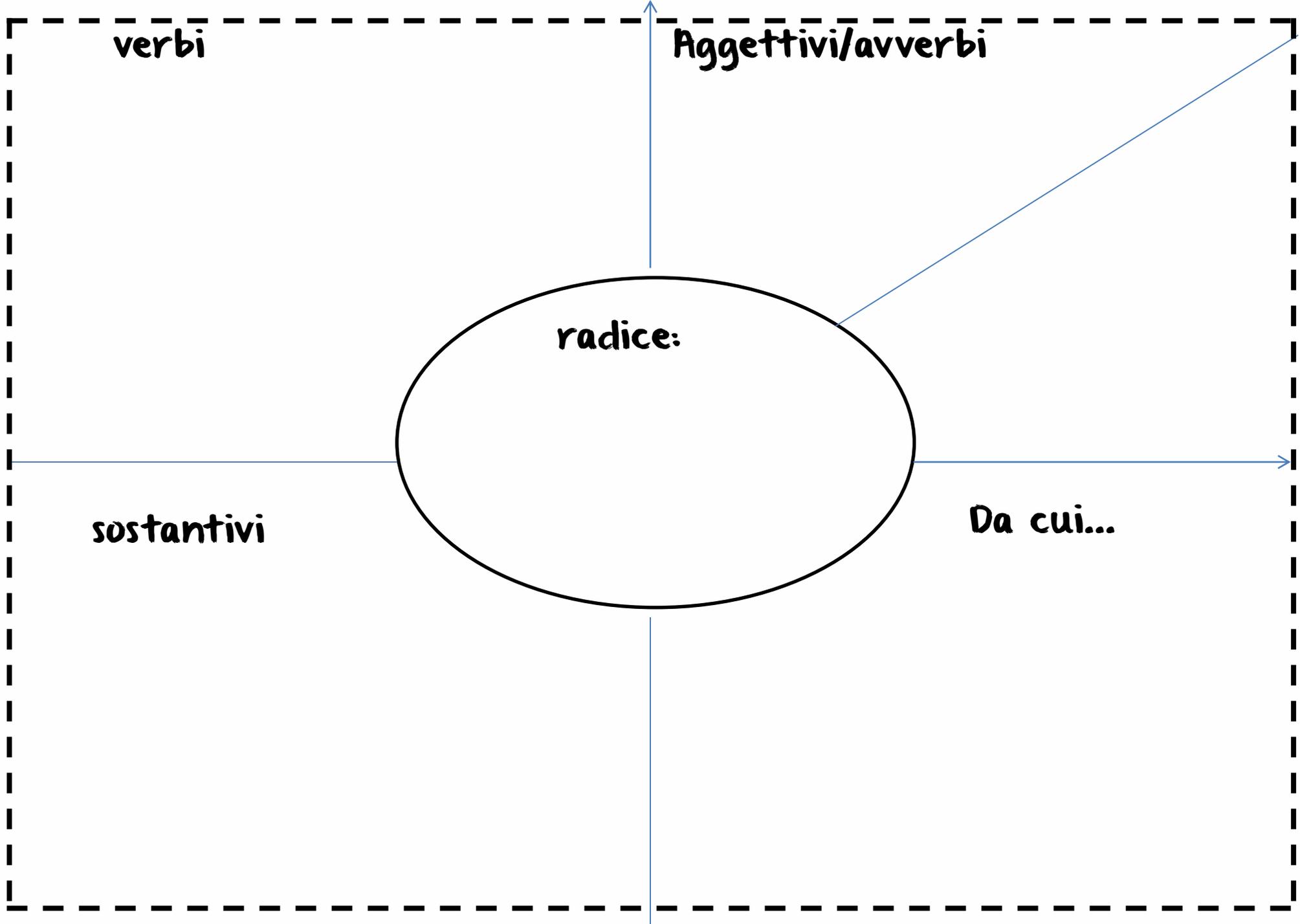
**verbi**

**Aggettivi/avverbi**

**radice:**

**sostantivi**

**Da cui...**



verso

osservazioni

Frase, locuzioni

L'insegnante, può a questo punto scrivere ciò che è emerso dall'analisi tematica. Gli alunni si documenteranno in piccoli gruppi o individualmente per approfondire ciascun punto, con l'aiuto di graphic organizers:

✓ La città per Alceo è partecipazione alla lotta politica: questa si svolge in due luoghi: l'agorà e la boulè; questa partecipazione è normale e radicata nel tempo per i maschi della famiglia di Alceo, in quanto cittadini. Nel VII secolo a.C. la partecipazione era limitata ad un piccolo gruppo di cittadini, quella di Alceo doveva essere una famiglia aristocratica

→ la biografia di Alceo

✓ La lotta politica è lotta di fazioni e guerra civile: la violenza e l'annientamento dell'avversario fanno parte della vita politica. Si lotta per il diritto di guidare le decisioni della città come 'azionisti di maggioranza' → la stasis

✓ La vita fuori dalla città è connotata negativamente; per il poeta: è una vita selvatica, animalesca, tuttavia alcuni studiosi hanno evidenziato come si possano individuare due momenti nella fuga di Alceo: il vagabondaggio in tane da lupi e l'approdo al santuario (forse via mare). Il cenno alle gare di bellezza sembra introdurre una nota di serenità. →

il culto e i santuari

✓ La città è anche una comunità rituale: la dimensione rituale e culturale è costitutiva di un'identità più ampia (lesbia) → l'identità del cittadino

# Approfondire aspetti tematici usando graphic organizers

Conviene che l'insegnante prepari il materiale: selezioni e 'tagli' dei saggi o delle voci di enciclopedia fino alla 'misura' voluta (tale che gli alunni possano lavorare nel tempo disponibile ed eventualmente finire a casa)

Gli alunni dovranno leggere analiticamente e annotare i saggi con i due metodi appresi in precedenza (raggi X e annotazione inversa) e poi usare graphic organizers per migliorare la concettualizzazione. In particolare:

- La biografia: il miglior modo per studiare la biografia di un autore è costruire una linea del tempo
- La *stasis*, il culto e l'identità del cittadino sono concetti, fenomeni. Quindi si possono realizzare mappe concettuali
- Per ogni saggio andrà compilata una scheda bibliografica

Materiali: (da modificare)

Biografia di Alceo:

[http://www.treccani.it/enciclopedia/alceo\\_/:28Enciclopedia-Italiana/:29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/alceo_/:28Enciclopedia-Italiana/:29/)

Stasis/polemos:

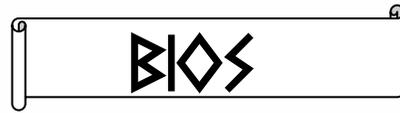
<http://www.oilproject.org/lezione/la-guerra-in-grecia-20143.html>

Santuari:

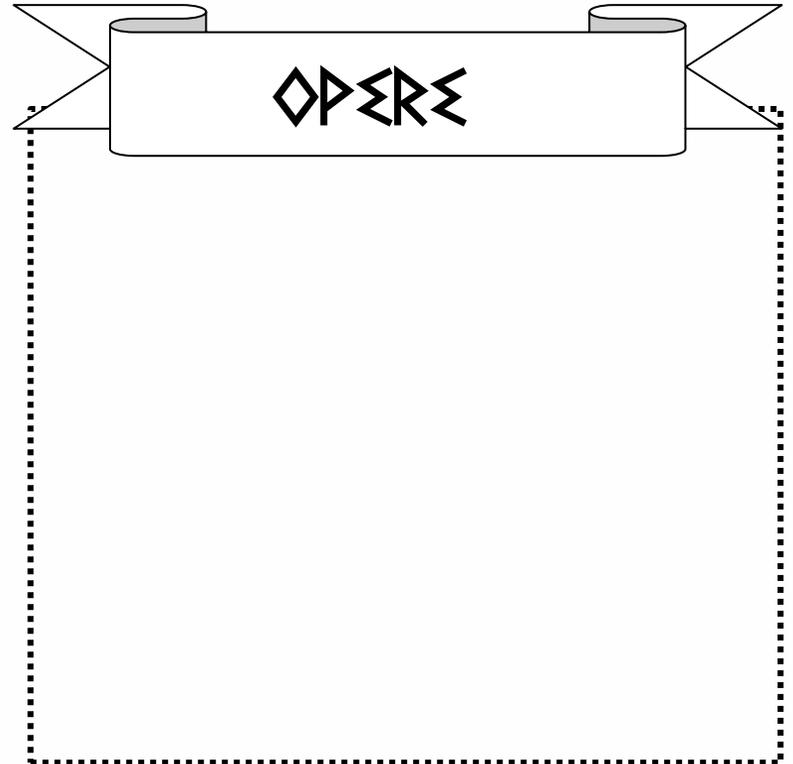
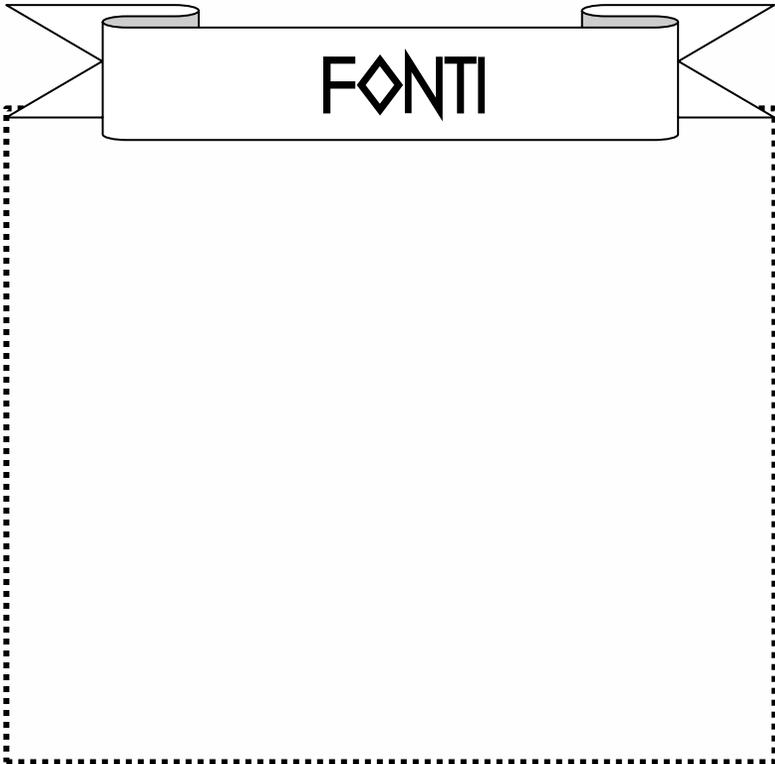
<http://www.geometriefluide.com/pagina.asp?cat=santuario-grecia-sullartegreca-argomenti>

Identità:

[https://www.academia.edu/25537641/La\\_costruzione\\_dellaltro\\_presentazione\\_di\\_power\\_point](https://www.academia.edu/25537641/La_costruzione_dellaltro_presentazione_di_power_point)



nasce









L'identità del  
cittadino



Tipo di Fonte:

Parola chiave:

Autore:

Titolo:

Anno:

Città:

Editore:

Pagina:

note:

Poesia visiva

# LEZIONE 2

# illuminare le parole

## Attività: creazione di illuminated texts

La comprensione di un testo, sia poetico che non, passa per la visualizzazione, cioè per la creazione di immagini mentali suggerite dal testo. Questa lezione è finalizzata alla realizzazione di un testo 'illuminato'.

Si comincerà facendo vedere agli alunni una presentazione di Power point sulla 'poesia visiva', soffermandosi sull'importanza delle immagini per 'illuminare' la parola poetica.

Si distribuiranno agli alunni altri componimenti di Alceo, in lingua e traduzione, e si chiederà loro di sceglierne una. Dovranno poi cercare delle immagini, o disegnarle per chi ama farlo, o infine realizzare delle fotografie che illustrino la poesia scelta. Si avrà cura di sottolineare che le immagini devono essere evidence-based, cioè basate su evidenze reali. Se Alceo parla di 'boulè' dobbiamo cercare delle immagini quanto più vicine possibili ad una boulè arcaica basandoci su scavi, testimonianze etc.

Un 'testo illuminato' è una rappresentazione visiva che unisce immagini e parole dalla poesia, anche in forma tridimensionale, tale da risultare fruibile in un museo.

Si può scegliere un'opzione tecnologica.

Ecco alcune possibilità:

- iMovie;
- Windows Movie Maker Live (bisogna salvare le immagini in un file e importarle nel programma).
- Animoto (deve essere più lungo della versione gratuita di 30 secondi).

[www.animoto.com](http://www.animoto.com)

- Lettura artistica Voki (voce) [www.voki.com](http://www.voki.com)
- Prezi (impostato su un timer in modo da riprodurre automaticamente).

Power Point Power (impostato su un timer, include l'animazione)

- Tell Story: [www.youtellstory.com](http://www.youtellstory.com)

L'insegnante può mostrare alla classe, come esempio, un evidence-based collage sulla poesia di Alceo appena studiata.

# Self assessment

Per iniziare un'attività di scrittura riflessiva sulle attività svolte durante questa UDA

Chiedi a te stesso/a:

1. Perché sceglieresti questo lavoro per pubblicarlo sul sito della scuola?
2. Come potrei migliorarlo?
3. Come ho lavorato?

Riflessione inadeguata	Buona riflessione
Mi piace	Sceglierei questa presentazione perché mi sono impegnato/a e divertito/a
Va bene così	Ho fatto un lavoro accurato: ho trovato molte prove a sostegno della mia tesi
Devo imparare a scrivere meglio	Avrei potuto approfondire di più alcuni aspetti e collegare meglio le varie parti dell'argomentazione

- G. Burzacchini, *P.Oxy. 3711 fr. 1 col. ll 31-33 (Alc. 130b, 9-11 Voigt)*, *"Itaca" 3* (1987), pp. 113-17
- G. Burzacchini, "Ancora su ΛΥΚΑΙΧΜΙΑΙΣ", in M. Capasso (ed.), *Papiri letterari greci e latini*, Galatina-Lecce 1992, pp. 89-94
- G. Burzacchini, *Alc. fr. 130b rivisitato*, *"Eikasmos" 5* (1994), pp. 29-38
- S. Caciagli, *Lupi o codardi nell'Heraion di Lesbo*, *"ZPE" 171* (2009), pp. 216-20
- S. Caciagli, *Il temenos di Messon: uno stesso contesto per Saffo e Alceo*, *"Lexis" 28* (2010), pp. 227-56.
- E. Cavallini, *L' ἄγνος Alceo*, *"A.I.O.N." 25* (2003), pp. 129-44
- L. Edmunds, "Deixis and Everyday Expressions in Alcaeus Frs. 129 and 130B V.", in *Donum natalicium digitaliter Gregorio Nagy septuagenario a discipulis collegis familiaribus oblatum* (2005) in <http://chs.harvard.edu/CHS/article/display/4353>.
- F. Ferrari, *La porta dei canti*, Bologna 1983
- F. Ferrari, *La via del rifugio: Alceo, fr. 130b V (draft paper)*
- H. Lloyd-Jones, *Alcaeus fr. 130b.1-2 Voigt*, *"ZPE" 108* (1995), pp. 35-7